



## English for Italians

L'inglese non è uguale  
per tutti!



Finalmente un Corso di inglese centrato sulle difficoltà dello  
studente italiano!

### Corso Base Units 1-30

Il **Corso Base** contiene 750 pagine tra dialoghi originali, letture,  
grammatica chiara ed esercizi con le relative soluzioni in formato  
**pdf, mobi e epub**. Contiene inoltre 18 ore di registrazioni audio del  
testo integrale in formato **mp3**.

Prezzo DVD € 35

Download € 29

### Corso Superiore Units 31-40

Il **Corso Superiore** contiene 450 pagine in formato **pdf**,  
e 10 ore di registrazioni audio in formato **mp3** del testo integrale.

Prezzo DVD € 35

Download € 29

Per ulteriori informazioni visita il nostro sito:

[www.englishforitalians.com](http://www.englishforitalians.com)

Puoi inoltre [scaricare gratuitamente](#) le Units 1-5 e la Unit 34 in  
versione integrale (testo e audio).

Quando studi con il nostro Corso, puoi sempre contattarci  
per avere **gratuitamente** tutte le spiegazioni ed i consigli di cui  
potresti aver bisogno.

Contattaci:

[carmelo.mangano@gmail.com](mailto:carmelo.mangano@gmail.com)

telefono: +39 095 9895296

## Rest

Christina Rossetti

*Traduzione Letterale* (Carmelo Mangano)

O Earth, lie heavily upon her eyes;

*O Terra, giaci pesantemente sopra I suoi occhi;*

Seal her sweet eyes weary of watching, Earth;

*Sigilla i suoi dolci occhi stanchi di guardare, Terra;*

Lie close around her; leave no room for mirth

*Giaci stretta attorno a lei; non lasciare spazio per l'allegria*

With its harsh laughter, nor for sound of sighs.

*Con la sua aspra risata, né per suoni o sospiri.*

She hath no questions, she hath no replies, = has

*Ella non ha domande, ella non ha risposte,*

Hushed in and curtained with a blessed dearth

*Zittite e avvolte con una benedetta scarsezza*

Of all that irked her from the hour of birth;

*Di tutto ciò che la irritava dall'ora (momento) della nascita; (da quando è nata)*

With stillness that is almost Paradise.

*Con immobilità che è quasi Paradiso.*

Darkness more clear than noon-day holdeth her, = holds

*L'oscurità più chiara che a mezzogiorno la tiene,*

Silence more musical than any song;

*Il silenzio più sonoro che qualsiasi canzone;*

Even her very heart has ceased to stir:

*Persino il suo stesso cuore ha cessato di muoversi:*

Until the morning of Eternity

*Fino al mattino dell'Eternità*

Her rest shall not begin nor end, but be;

*Il suo riposo né inizierà né finirà, ma sarà;*

And when she wakes she will not think it long.

*E quando si sveglia non lo penserà per lungo tempo. (per molto tempo)*